

# 2liftu

leichter aufstehen



[www.2liftu.com](http://www.2liftu.com)

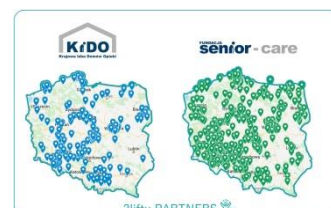
Funktioniert ganz ohne Strom



## Qualitätssitzmöbel mit mustergeschützten 2liftu Aufstehhilfsfunktion

Neuartige Entlastung für Menschen mit eingeschränktem Stütz- und Bewegungsapparat sowie für deren Betreuer.

Nutzer sowie auch Betreuer bzw. Pflegepersonal, werden durch die Hubkraft unter der Sitzfläche, in 6 einstellbaren Kraftstufen, sowohl beim Hinsetzen durch Abfederung, als auch beim wieder Aufstehen durch Hubkraft sehr stark entlastet.



[www.2liftu.com](http://www.2liftu.com)

## Eine wirkliche Hilfe und große Entlastung des Nutzers sowie seines Pflegebeauftragten.

- ✓ 3 zeitlose Designs von Sitzmöbel
  - Stühle: Classic, Bellevue, Vienna
  - Stuhlsessel: Glenn, Mila, Jane
  - Sessel: Mary, Helen, Leon
- ✓ Bis zu 60Kg Gegendruck beim Hinsetzen und Aufstehen.
- ✓ Verstellbare Sitztiefe
- ✓ Hubkraft individuell je nach Größe und Gewicht in 6 Stufen verstellbar.
- ✓ Hervorragende Ergonomie, bequemer Sitzkomfort mit hochwertigen HR30-35Kg/m<sup>3</sup> Schaumstoff.
- ✓ Sowohl Standardhöhen als auch als Hochlehner lieferbar.
- ✓ Zahlreiche Holz-, Stoff- und Kunstlederfarben.
- ✓ Hergestellt in der EU, aus massivem europäischem Buchenholz.
- ✓ Garantierte Stabilität durch Dreifachverzapfung.

### Zahlreiche Exclusive Optionen

- ✓ Nach europäischen Normen, schwer entflammbare Lackierung, Schaum- und/oder Bezugstoffe.
- ✓ Medizinische zertifizierte Hygienebezugstoffe, mit bis zu 10 Jahren Garantie auf Hydrolyse. (ELASTRON, ABITEX, CAMIRA, ITALVELUTI...)
- ✓ Sitzpolsterung Antidekubitus mit 3cm oder 8cm Viscoschaum Kissenaufgabe.
- ✓ Extrasitzbreiten 58cm, 68cm oder 78cm für Adipositas (Fettleibigkeit) 2liftu mit Einzel oder doppelter Hubkraft.
- ✓ Passendes Rücken- Nierenkissen für stabile Sitzhaltung.
- ✓ Ihrem Fußboden entsprechend angepasste Nylon-, Gummi- oder Filzgleiter.

Aus Sicherheitsgründen, nur bei Standardstühlen ohne 2liftu Funktion:

- ✓ 2 oder 4 Rollenfüße.
- ✓ Alle Modelle auch ohne Armlehnen.



	Classic	Ohne Armlehnen	Mit Armlehnen
Standard	Breite	47cm	57cm
	Höhe <i>Standard</i>	88,5cm	88,5cm
	Höhe Hochlehner	95cm	95cm
	Sitztiefe	45cm	45cm
	Sitzhöhe	47cm	47cm
	Gewicht	7,6Kg	8,2Kg
	Europäisches Buchenholz	✓	✓
	Polsterung Schaum HR35Kg/m <sup>3</sup>	✓	✓
	Nylongleiter	✓	✓
	<b>oder</b> Filzgleiter	✓	✓
	Bezug Kunstleder in 3 Klassen, viele Farben	✓	✓
	Bezug Stoffe in 3 Klassen, viele Farben	✓	✓
	40 Holzfarbtöne	✓	✓
	Stapelbar ( <i>2liftu geschlossen</i> )	✓	✓





Classic





	Bellevue	Ohne Armlehnen	Mit Armlehnen
Standard	Breite	49cm	57cm
	Höhe <i>Standard</i>	91cm	91cm
	Höhe Hochlehner	98cm	98cm
	Sitztiefe	42cm	42cm
	Sitzhöhe	47cm	47cm
	Gewicht	7,5Kg	8,1Kg
	Europäisches Buchenholz	✓	✓
	Polsterung Schaum HR35Kg/m <sup>3</sup>	✓	✓
	Nylongleiter	✓	✓
	<b>oder</b> Filzgleiter	✓	✓
	Bezug Kunstleder in 3 Klassen, viele Farben	✓	✓
	Bezug Stoffe in 3 Klassen, viele Farben	✓	✓
	40 Holzfarbtöne	✓	✓
	Stapelbar ( <i>2liftu geschlossen</i> )	✓	✓



Bellevue





	Vienna	Ohne Armlehnen	Mit Armlehnen
Standard	Breite	46cm	56cm
	Höhe <i>Standard</i>	91cm	91cm
	Höhe Hochlehner	98cm	98cm
	Standardsitztiefe <i>auf Anfrage +2cm</i>	49cm	49cm
	Sitzhöhe	47cm	47cm
	Gewicht	8,7Kg	9,3Kg
	Europäisches Buchenholz	✓	✓
	Polsterung Schaum HR35Kg/m <sup>3</sup>	✓	✓
	Nylongleiter	✓	✓
	<b>oder</b> Filzgleiter	✓	✓
	Bezug Kunstleder in 3 Klassen, viele Farben	✓	✓
	Bezug Stoffe in 3 Klassen, viele Farben	✓	✓
	40 Holzfarbtöne	✓	✓
	Stapelbar ( <i>2liftu geschlossen</i> )	✓	✓





Vienna



## Extras




## Individuell verstellbare Rückenkissen



Antidekubitus Kissenauflage mit hochwertigem Viscoschaum 3 oder 8cm  
(Abb.:3cm)

## OPTIONEN

				2liftu Nur mit Armlehnen			
				2,00Kg	2,00Kg	2,00Kg	
ZUSÄTZLICHE OPTIONEN	OPTIONAL	Mechanismus Gewicht					
	Funktioniert ohne Strom		✓	✓	✓	✓	✓
	Unterstützt Leicht bis Schwergewichte		✓	✓	✓	✓	✓
	Privateinstellung (Fixierte Reglierung)		✓	✓	✓	✓	✓
	Sitzneigung individuell verstellbar		✓	✓	✓	✓	✓
	zu Ihrer Sicherheit <b>keine</b> Rollenfüße*		✗	✗	✗	✗	✗
	Hochlehner		✓	✓	✓	✓	✓
	Werkzeuglose Sitzentfernung		✓	✓	✓	✓	✓
	Schwer entflammbar Lack - Schaum - Bezug		✓	✓	✓	✓	✓
	Stoffklasse 1		✓	✓	✓	✓	✓
	Stoffklasse 2		✓	✓	✓	✓	✓
	Stoffklasse 3		✓	✓	✓	✓	✓
	Kundenstoff (= Klasse 1)		✓	✓	✓	✓	✓
	2 Rollenfüße Vorne		✓	✓	✓	✓	✓
	oder 2 Rollenfüße Hinten		✓	✓	✓	✓	✓
	oder 4 Rollenfüße		✓	✓	✓	✓	✓
	Zusätzliches separates Rückenkissen		✓	✓	✓	✓	✓
	Antidekubitus Kissenauflage (Viscose 3cm)		✓	✓	✓	✓	✓
Mega Antidekubitus Kissenauflage (Viscose 8cm)		✓	✓	✓	✓	✓	
2liftu standard		✗	✗	✗	✓	✓	✓
2liftu PLUS (start/stop)		✗	✗	✗	✓	✓	✓
L (58cm) Sonderbreite (auch mit Funktion)		✗	✗	✗	✓	✓	✓
XL (68cm) Sonderbreite (auch mit Funktion)		✗	✗	✗	✓	✓	✓
XXL (78cm) Sonderbreite (auch mit doppel Funktion)		✗	✗	✗	✓	✓	✓



Extrasitzbreiten 58cm, 68cm oder 78cm für Adipositas (Fettleibigkeit) 2liftu,  
bei 78cm, mit doppeltem 2liftu System und doppelter Hubkraft.



Adipositas extra breite Classic L 58cm



Adipositas extra breite Classic XL 68cm



Adipositas extra breite Classic XXL 78cm



## 2liftu Standard und 2liftu PLUS



**2liftu Standard** - automatische Sitzbetätigung, konstante Schubkraft, keine Blockade des Sitzauswurfmechanismus, d.h. bei leichter Neigung oder Anhebung beginnt der Sitz automatisch beim Aufstehen zu helfen.



**2liftu PLUS** – ist zusätzlich mit einer Blockade versehen, die den Sitz in der geschlossenen Sitzposition blockiert. Die Blockade wird beim Stuhl unter der Armlehne mit Hilfe eines Auslösegriffes oder bei Sesseln und Polsterstühlen mit einer anderen eingebauten Auslösefunktion gelöst.

## Stuhlsessel

Mila



Glenn



Jane



Mila



	Mila	
Standard	Breite	53cm
	Standardhöhe	85cm
	Standard-Sitztiefe	43cm
	Sitzhöhe	46cm
	Gewicht	17kg
	stabile Konstruktion aus europäischen Materialien	✓
	Schaum HR30-35Kg/m <sup>3</sup>	✓
	viele Holzfarben	✓
	Nylongleiter	✓
	Filzgleiter	✓
	oder Gummigleiter (rutschfest)	✓
	Polsterung in Stoff in 3 Klassen, viele Farben	✓
	Polsterung in Kunstleder in 3 Klassen, viele Farben	✓

Glenn



		Glenn	
Standard	Breite		54cm
	Standardhöhe		85cm
	Standard-Sitztiefe		44cm
	Sitzhöhe		47cm
	Gewicht		16kg
	stabile Konstruktion aus europäischen Materialien		✓
	Schaum HR30-35Kg/m <sup>3</sup>		✓
	viele Holzfarben		✓
	Nylongleiter	✓	
	Filzgleiter		✓
	oder Gummigleiter (rutschfest)		✓
	Polsterung in Stoff in 3 Klassen, viele Farben		✓
	Polsterung in Kunstleder in 3 Klassen, viele Farben		✓



Jane



		Jane	
Standard	Breite		61,5cm
	Standardhöhe		75cm
	Standard-Sitztiefe		48cm
	Sitzhöhe		48cm
	Gewicht		15kg
	stabile Konstruktion aus europäischen Materialien		✓
	Schaum HR30-35Kg/m <sup>3</sup>		✓
	viele Holzfarben		✓
	Nylongleiter	✓	
	Filzgleiter oder Gummigleiter (rutschfest)		✓
	Polsterung in Stoff in 3 Klassen, viele Farben		✓
	Polsterung in Kunstleder in 3 Klassen, viele Farben		✓

## Sessel

Mary



Leon



Helen



Mary



	Mary		
Standard	Breite	77cm	
	Standardhöhe	90cm	
	Standard-Sitztiefe	57cm	
	Sitzhöhe	43cm	
	Gewicht	18kg	
	stabile Konstruktion aus europäischen Materialien	✓	
	Schaum HR30-35Kg/m <sup>3</sup>	✓	
	viele Holzfarben	✓	
	Nylongleiter	✓	
	Filzgleiter oder Gummigleiter (rutschfest)	✓	✓
	Polsterung in Stoff in 3 Klassen, viele Farben	✓	
	Polsterung in Kunstleder in 3 Klassen, viele Farben	✓	

Leon



	Leon		
Standard	Breite	81cm	
	Standardhöhe	104cm	
	Standard-Sitztiefe	60cm	
	Sitzhöhe	45cm	
	Gewicht	30,5kg	
	stabile Konstruktion aus europäischen Materialien	✓	
	Schaum HR30-35Kg/m <sup>3</sup>	✓	
	viele Holzfarben	✓	
	Nylongleiter	✓	
	Filzgleiter oder Gummigleiter (rutschfest)	✓	✓
	Polsterung in Stoff in 3 Klassen, viele Farben	✓	
	Polsterung in Kunstleder in 3 Klassen, viele Farben	✓	



Helen



	Helen	
Standard	Breite	77cm
	Standardhöhe	93cm
	Standard-Sitztiefe	58cm
	Sitzhöhe	43cm
	Gewicht	20kg
	stabile Konstruktion aus europäischen Materialien	✓
	Schaum HR30-35Kg/m <sup>3</sup>	✓
	viele Holzfarben	✓
	Nylongleiter	✓
	Filzgleiter	✓
	oder Gummigleiter (rutschfest)	✓
	Polsterung in Stoff in 3 Klassen, viele Farben	✓
	Polsterung in Kunstleder in 3 Klassen, viele Farben	✓

Standard Holzfarbtöne



Andere Holzbarben für Objekt Bereiche als zusätzliche Option.



## Standard Stoffe und Kunstleder in 3 Klassen



Advanced Fabrics



Contract



Fire Resistance



Healthcare



Indoor



Antibacterial



Easy to Clean  
with Water



High Scratch  
Resistance

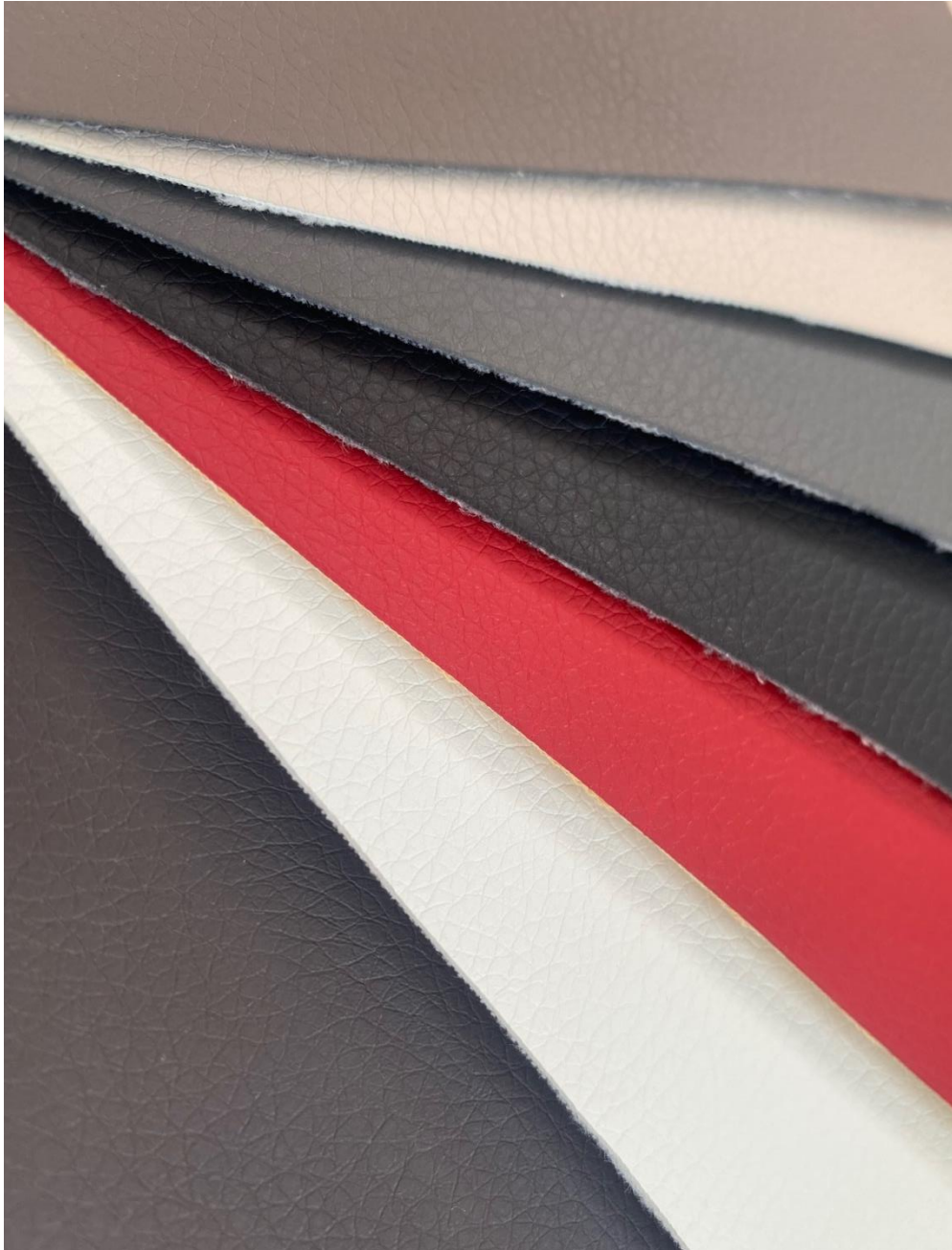


Resistance to  
Hydrolysis



# Kunstleder MEXICO

## KLASSE.1





## Kunstleder MEXICO KL.1





# MEXICO pu

SKÓRA SYNTETYCZNA

## Specyfikacja techniczna

Technische Spezifikationen / Technical Specifications

<b>Szerokość rolki</b> Breite / Roll Width	140 cm (+/-3%)	
<b>Długość rolki</b> Durchschnittliche Rollenlänge Roll Length (average)	30 m	
<b>Skład powierzchni</b> Obergewebe / Surface Comp.	100% Poliuretan / Polyurethane	
<b>Skład podkładu</b> Untergewebe / Backing Comp.	85% Poliester / Polyester + 15% Bawełna / Cotton	
<b>Waga</b> Gewicht / Weight	550 g/lm (+/-5%)	
<b>Grubość</b> Dicke / Thickness	0,80 mm (+/-5%)	
<b>Wytrzymałość na rozciąganie</b> Zugfestigkeit / Tensile Strength EN ISO 1421	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp 720 N   19,0%	<b>Wszereż</b> Schuss / Weft 403 N   18,0%
<b>Odporność na rozdarcie</b> Weiterreißfestigkeit / Tear Growth Resistance EN ISO 4674-1	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp 42,0 N	<b>Wszereż</b> Schuss / Weft 33,0 N
<b>Odporność na przesuwalność nitek</b> Nahtschiebefestigkeit / Seam Slippage Resistance EN ISO 13936-2	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp 2,0 mm	<b>Wszereż</b> Schuss / Weft 2,5 mm
<b>Test na ścieranie</b> Scheuerbeständigkeit / Abrasion Test EN ISO 5470-2	> 100.000	
<b>Wyznaczanie odporności na zginanie metodą fleksometryczną</b> Dauerbiegefestigkeit / Permanent Creasing Behavior (Bally Test) DIN EN ISO 32100/DIN 53359 - 30.000 cycles	ZALICZONY PASS	
<b>Odporność na tarcie</b> Reibechtheit / Colour Fastness to Rubbing EN ISO 105-X12	<b>Suche</b> Trocken / Dry 5	<b>Mokre</b> Nass / Wet 5
<b>Odporność wybarwień na światło sztuczne</b> Lichtechtheit / Colour Fastness to Artificial Light EN ISO 105-B02	5	



INDOOR

## Aplikacje i cechy

Anwendungsbereiche & Eigenschaften / Applications & Features



**Odporność na hydrolizę**  
Hydrolysebeständig  
Resistance to Hydrolysis



**Miękki chwyt**  
Weiches Handgefühl  
Soft Hand Feeling



**Wyjątkowa trwałość**  
Haltbarkeitsleistung  
Durability Performance



**Tkanina łatwa (w czyszczeniu)**  
Pflegeleicht / Easy Care



**Normy ognioodporne** / Brandschutznormen / Fire Proof Norms  
BS 5852 Part 1 - Test papierosa - Zaliczony / Cigarette Test - PASS  
EN 1021-1 - Test papierosa - Zaliczony / Cigarette Test - PASS  
CA Tech. Bull. 117:2013 / NFPA 260 - Test papierosa - Zaliczony / Cig. Test - PASS



**Respektujemy środowisko używając wyłącznie nowoczesnych technologii w procesie produkcji**  
Hohes Schutzniveau der Umwelt durch Anwendung neuer Technologien im Produktionsprozess  
Respects the environment using the application of new technologies in the production process



OEKO-TEX®  
CONFIDENCE IN TEXTILES  
STANDARD 100  
MADE IN GERMANY

## Zalecenia dotyczące czyszczenia i pielęgnacji

Reinigungs- und Pflegehinweise / Clean and Care recommendations



- Często mycie może wpłynąć na wytrzymałość artykułu.
- Do usuwania kurzu używaj odkurzacza.
- Wszelkie plamy czy zabrudzenia powinny być usunięte niezwłocznie za pomocą roztworu wody z mydłem oraz ściereczki łagodnym okrężnym ruchem.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za żadne szkody wynikające z niewłaściwego użycia czyszczenia chemicznego, bądź dodatkowej impregnacji.
- Häufiges Waschen kann die Qualität des Artikels beeinflussen.
- Entfernen Sie Hausstaub einfach durch Absaugen bei geeigneter Saugstärke und unter Verwendung einer weichen Polierbürste.
- Verschmutzungen können mit einer neutralen Seifenlösung gereinigt werden. Hierzu die Lösung auf ein sauberes Tuch geben, in kreisförmigen Bewegungen von außen nach innen einarbeiten und anschließend gut abtrocknen.
- Für etwaige Schäden aus unsachgemäßer Reinigung oder zusätzlicher Imprägnierung übernehmen wir keine Haftung.
- Frequent wash may affect the performance of the product.
- To remove dust use a vacuum cleaner.
- Any stains, spots or soiling should be cleaned up promptly with a neutral soap solution using a cloth in smooth circular movements.
- We do not accept responsibility for any damage resulting from inappropriate use, chemical cleaning or additional impregnation.

- Wyniki badań odnoszą się wyłącznie do przebadanych próbek materiałów.
- Różnice kolorystyczne dopuszczalne przez standardy przemysłowe nie stanowią podstawy do reklamacji.
- Mogą pojawić się odbarwienia kolonystyczne.
- Rezerwujemy sobie prawo do modyfikowania właściwości produktu w każdym momencie i bez uprzedzenia.

- Die Testergebnisse beziehen sich nur auf ein einzelnes für den Test zur Verfügung gestelltes Musterstück.
- Farbliche Abweichungen sind durch die industriellen Standards toleriert und stellen keine Grundlage für Reklamationen dar.
- Bei intensiven Flecken kann es zu Abfärbungen kommen.
- Wir behalten uns vor jederzeit und ohne Ankündigung Produktänderungen vorzunehmen.
- The analytical results are referred only to the sample tested.
- Color variations tolerated by permissible industrial standards do not constitute reasons for claims.
- Colour migration may occur.
- We reserve the right to modify at any moment and without notice any product specifications.





Kunstleder MANILA

KLASSE.1





## Kunstleder MANILA KL. 1





# MANILA mf

MIKROFIBRY

## Specyfikacja techniczna

Technische Spezifikationen / Technical Specifications

<b>Szerokość rolki</b> Breite / Roll Width	<b>140 cm (+/-3%)</b>	
<b>Długość rolki</b> Durchschnittliche Rollenlänge Roll Length (average)	<b>40 m</b>	
<b>Skład powierzchni</b> Obergewebe / Surface Comp.	<b>100% Poliester / Polyester</b>	
<b>Skład podkładu</b> Untergewebe / Backing Comp.	<b>100% Poliester / Polyester</b>	
<b>Waga</b> Gewicht / Weight	<b>450 g/lm (+/-5%)</b>	
<b>Wytrzymałość na rozciąganie</b> Zugfestigkeit / Tensile Strength EN ISO 13934-1	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp <b>1158 N   30,2%</b>	<b>Wszereż</b> Schuss / Weft <b>571 N   34,2%</b>
<b>Odporność na rozdarcie</b> Weiterreißfestigkeit / Tear Growth Resistance EN ISO 13937-3	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp <b>46,9 N</b>	<b>Wszereż</b> Schuss / Weft <b>31,6 N</b>
<b>Odporność na przesuwalność nitki</b> Nahtschiebefestigkeit / Seam Slippage Resistance EN ISO 13936-2	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp <b>2,0 mm</b>	<b>Wszereż</b> Schuss / Weft <b>2,3 mm</b>
<b>Test na ścieranie</b> Scheuerbeständigkeit / Abrasion Test EN ISO 12947-1,2	<b>&gt; 40.000</b>	
<b>Piling</b> Pillingfestigkeit / Pilling EN ISO 12945-2	<b>4</b>	
<b>Odporność na tarcie</b> Reibechtheit / Colour Fastness to Rubbing EN ISO 105-X12	<b>Suche</b> Trocken / Dry <b>4-5</b>	<b>Mokre</b> Nass / Wet <b>4-5</b>
<b>Odporność wybarwień na światło sztuczne</b> Lichtechtheit / Colour Fastness to Artificial Light EN ISO 105-B02	<b>4</b>	



INDOOR

## Aplikacje i cechy

Anwendungsbereiche & Eigenschaften / Applications & Features



**Odporność na hydrolizę**  
Hydrolysebeständig  
Resistance to Hydrolysis



**Oddychający**  
Atmungsaktiv  
Breathable



**Normy ognioodporne** / Brandschutznormen / Fire Proof Norms  
BS 5852 Part 1 - Test papierosa - Zaliczony / Cigarette Test - PASS  
EN 1021-1 - Test papierosa - Zaliczony / Cigarette Test - PASS  
CA Tech. Bull. 117:2013 / NFPA 260 - Test papierosa - Zaliczony / Cig. Test - PASS



**Szanuje środowisko**  
Respektiert die Umwelt / Respects the Environment



## Zalecenia dotyczące czyszczenia i pielęgnacji

Reinigungs- und Pflegehinweise / Clean and Care recommendations



WASH



BLEACH



DRY



DRYCLEAN



IRON

- Często mycie może wpłynąć na wytrzymałość artykułu.
- Do usuwania kurzu używaj odkurzacza.
- Wszelkie plamy czy zabrudzenia powinny być usunięte niezwłocznie za pomocą roztworu wody z mydłem oraz ściereczki łagodnym okrężnym ruchem.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za żadne szkody wynikające z niewłaściwego użycia czyszczenia chemicznego, bądź dodatkowej impregnacji.

- Häufiges Waschen kann die Qualität des Artikels beeinflussen.
- Entleeren Sie Hausstaub einfach durch Absaugen bei geringer Saugstärke und unter Verwendung einer weichen Polsterdüse.
- Verschmutzungen können mit einer neutralen Seifenlösung gereinigt werden. Hierzu die Lösung auf ein sauberes Tuch geben, in kreisenden Bewegungen von außen nach innen einarbeiten und anschließend glatt streichen.
- Für etwaige Schäden aus unsachgemäßer Reinigung oder zusätzlicher Imprägnierung übernehmen wir keine Haftung.
- Frequent wash may affect the performance of the product.
- To remove dust use a vacuum cleaner.
- Any stain, spills or soiling should be cleaned up promptly with a neutral soap solution using a cloth in smooth circular movements.
- We do not accept responsibility for any damage resulting from inappropriate use, chemical cleaning or additional impregnation.

- Wyniki badań odnoszą się wyłącznie do przebadanych próbek materiałów.
- Różnice kolorystyczne dopuszczalne przez standardy przemysłowe nie stanowią podstawy do reklamacji.
- Mogą pojawić się odbarwienia kolorystyczne.
- Rezerwujemy sobie prawo do modyfikowania właściwości produktu w każdym momencie i bez uprzedzenia.

- Die Testergebnisse beziehen sich nur auf ein extra für den Test zur Verfügung gestelltes Musterstück.
- Bei dunklen und intensiven Farben kann es zu Farbpigment-Wanderung und Farbabrieb kommen. Dies stellt keinen Reklamationsgrund dar.
- Bei intensiven Farben kann es zu Abfärbungen kommen.
- Wir behalten uns vor jederzeit und ohne Ankündigung Produktänderungen vorzunehmen.
- The analytical results are referred only to the sample tested.
- Discoloration and colour deviations tolerated by permissible industrial standards do not constitute reasons for claims.
- Colour migration may occur.
- We reserve the right to modify, at any moment and without notice any product specifications.



BLUE WORLD<sup>®</sup>  
Human Care Technology





Kunstleder ARIZONA

KLASSE.1



## Kunstleder ARIZONA KL. 1





## ARIZONA spu

SKÓRA SYNTETYCZNA

### Specyfikacja techniczna

Technische Spezifikationen / Technical Specifications

<b>Szerokość rolki</b> Breite / Roll Width	140 cm (+/-3%)	
<b>Długość rolki</b> Durchschnittliche Rollenlänge Roll Length (average)	30 / 35 m	
<b>Skład powierzchni</b> Obergewebe / Surface Comp.	91% PVC / PVC + 9% PU / PU	
<b>Skład podkładu</b> Untergewebe / Backing Comp.	95% Poliester / Polyester + 5% Bawełna / Cotton	
<b>Waga</b> Gewicht / Weight	980 g/lm (+/-5%)	
<b>Grubość</b> Dicke / Thickness	1,0 mm (+/-5%)	
<b>Wytrzymałość na rozciąganie</b> Zugfestigkeit / Tensile Strength EN ISO 1421	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp 532 N   18,5%	<b>Wszereż</b> Schuss / Welt 420 N   27,7%
<b>Odporność na rozdarcie</b> Wetterreißeisigkeit / Tear Growth Resistance EN ISO 4674-1	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp 60,9 N	<b>Wszereż</b> Schuss / Welt 39,4 N
<b>Odporność na przesuwalność nitek</b> Nahtschiebefestigkeit / Seam Slippage Resistance EN ISO 13936-2	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp 3,3 mm	<b>Wszereż</b> Schuss / Welt 3,3 mm
<b>Test na ścieranie</b> Scheuerbeständigkeit / Abrasion Test EN ISO 5470-2	> 800.000	
<b>Wyznaczanie odporności na zginanie metodą fleksometryczną</b> Dauerbiegefestigkeit / Permanent Creasing Behavior (Bally Test) DIN EN ISO 32100/DIN 53359 - 100.000 cycles	ZALICZONY PASS	
<b>Odporność na tarcie</b> Reibechtheit / Colour Fastness to Rubbing EN ISO 105-X12	<b>Suche</b> Trocken / Dry 5	<b>Mokre</b> Nass / Wet 5
<b>Odporność wybarwień na światło sztuczne</b> Lichtechtheit / Colour Fastness to Artificial Light EN ISO 105-B02	5	
<b>Odporność na mocz (roztwór mocznika)</b> Resistenz gegen Urin (Harnstofflösung) Resistance to Urine (Urea Solution)	ZALICZONY PASS	
<b>Odporność na środki czystości klasy szpitalnej</b> Beständigkeit gegen Desinfektionsmittel für Krankenhäuser Resistance to Hospital-Grade Disinfectant Cleaner	ZALICZONY PASS	



### Aplikacje i cechy

Anwendungsbereiche & Eigenschaften / Applications & Features

- Odporność na hydrolizę (8 lat)**  
Hydrolysebeständig (8 Jahre) / Resistance to Hydrolysis (8 years)
- Wytrzymałość i wydajność w teście ścieralności: > 800.000 cykli (intensywne użytkowanie)**  
Haltbarkeitsleistung Abnutzungstest: > 800.000 zyklen (Intensivnutzung)  
Durability Performance Abrasion Test: > 800.000 cycles (Heavy Use)
- Normy ognioodporne / Brandschutznormen / Fire Proof Norms**  
BS 5852 Part 1 - Papieros & Zapałka - Zaliczony / Cigarette & Match Tests - PASS  
EN 1021-1 / 2 - Papieros & Zapałka - Zaliczony / Cigarette & Match Tests - PASS  
CA Tech. Bull. 117:2013 / NFPA 260 - Test papierosa - Zaliczony / Cigarette Test - PASS
- Antybakteryjny**  
Antibakteriell / Anti-Bacterial
- Tkanina łatwa (w czyszczeniu)**  
Pflegeleicht / Easy Care
- Zgodny z Reach / REACH konform / REACH Compliant**  
It contains Bis (2-ethylhexyl) phthalate (DEHP) (Cas n.º 117-81-7)  
It should not be used in toys and childcare articles

### Zalecenia dotyczące czyszczenia i pielęgnacji

Reinigungs- und Pflegehinweise / Clean and Care recommendations



- Ciepłe mycie może wpłynąć na wytrzymałość artykułu.
- Do usuwania kurz używaj odkurzacza.
- Wszelkie plamy czy zabrudzenia powinny być usunięte niezwłocznie - za pomocą roztworu wody z mydłem oraz ściereczki łagodnym okrężnym ruchem.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za żadne szkody wynikające z niewłaściwego użycia czyszczenia chemicznego, bądź dodatkowej impregnacji.
- Häufiges Waschen kann die Qualität des Artikels beeinflussen.
- Entfernen Sie Hausstaub einfach durch Absaugen bei geringer Saugstärke und unter Verwendung einer weichen Polsterbürste.
- Verschmutzungen können mit einer weichen SeifeLösung genauso wirksam entfernt werden, wenn die Lösung auf ein sauberes Tuch geben. In kreisförmigen Bewegungen vorsichtig nach innen verschleifen und anschließend gut abwaschen.
- Für etwaige Schäden aus unvorsichtiger Reinigung oder zusätzlicher Impregnierung übernehmen wir keine Haftung.
- Frequent wash may affect the performance of the product.
- To remove dust use a vacuum cleaner.
- Any stain, spill or soiling should be cleaned up promptly with a neutral soap solution using a cloth in smooth circular movements.
- We do not accept responsibility for any damage resulting from inappropriate use, chemical cleaning or additional impregnation.

- Wyniki badań odnoszą się wyłącznie do przebadanych próbek materiałów.
- Różnice kolorystyczne dopuszczalne przez standardy przemysłowe nie stanowią podstawy do reklamacji.
- Mogą pojawić się odbarwienia kolorystyczne.
- Rezerwujemy sobie prawo do modyfikowania właściwości produktu w każdym momencie i bez uprzedzenia.
- Die Testergebnisse beziehen sich nur auf ein zentrales Test zur Verfügung gestelltes Materialstück.
- Bei dunklen und elastischen Farben kann es zu Farbabweichungen - Veränderung und Farbabweichungen kommen. Dies stellt keine Reklamationsgrundlage dar.
- Bei elastischen Farben können es zu Abfärbungen kommen.
- Wir behalten uns vor jederzeit und ohne Ankündigung Produktionsänderungen vorzunehmen.
- The analytical results are referred only to the sample tested.
- Discoloration and colour deviations tolerated by permissible industrial standards do not constitute reasons for claims.
- Colour deviation may occur.
- We reserve the right to modify, at any moment and without notice any product specifications.





Stoff SAVANA

KLASSE.1





## Stoff SAVANA KL.1





# SAVANA fb

TKANINY

## Specyfikacja techniczna

Technische Spezifikationen / Technical Specifications

<b>Szerokość rolki</b> Breite / Roll Width	140 cm (+/-3%)	
<b>Długość rolki</b> Durchschnittliche Rollenlänge Roll Length (average)	40 / 60 m	
<b>Skład powierzchni</b> Obergewebe / Surface Comp.	100% Poliester / Polyester	
<b>Skład podkładu</b> Untergewebe / Backing Comp.	100% Poliester / Polyester	
<b>Waga</b> Gewicht / Weight	345 g/lm (+/-5%)	
<b>Wytrzymałość na rozciąganie</b> Zugfestigkeit / Tensile Strength EN ISO 13934-1	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp 1300 N	<b>Wszier</b> Schuss / Weft 1000 N
<b>Odporność na rozdarcie</b> Weiterreißfestigkeit / Tear Growth Resistance EN ISO 13937-3	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp 132 N	<b>Wszier</b> Schuss / Weft 100 N
<b>Odporność na przesuwalność nitek</b> Nahtschiebefestigkeit / Seam Slippage Resistance EN ISO 13936-2	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp 2,5 mm	<b>Wszier</b> Schuss / Weft 2,5 mm
<b>Test na ścieranie</b> Scheuerbeständigkeit / Abrasion Test EN ISO 12947-1,2	> 20.000	
<b>Piling</b> Pillingfestigkeit / Pilling EN ISO 12945-2	5	
<b>Odporność na tarcie</b> Reibechtheit / Colour Fastness to Rubbing EN ISO 105-X12	<b>Suche</b> Trocken / Dry 5	<b>Mokre</b> Nass / Wet 5
<b>Odporność wybarwień na światło sztuczne</b> Lichtechtheit / Colour Fastness to Artificial Light EN ISO 105-B02	5	



INDOOR

## Aplikacje i cechy

Anwendungsbereiche & Eigenschaften / Applications & Features



**Oddychający**

Atmungsaktiv / Breathable



**Normy ogniodporne** / Brandschutznormen / Fire Proof Norms

BS 5852 Part I - Test papierosa - Zaliczony / Cigarette Test - PASS

EN 1021-1 - Test papierosa - Zaliczony / Cigarette Test - PASS

CA Tech. Bull. 117:2013 / NFPA 260 - Test papierosa - Zaliczony / Cig. Test - PASS



**Szanuje środowisko**

Respektiert die Umwelt / Respects the Environment



## Zalecenia dotyczące czyszczenia i pielęgnacji

Reinigungs- und Pflegehinweise / Clean and Care recommendations



WASH



BLEACH



DRY



DRYCLEAN



IRON

- Częste mycie może wpłynąć na wytrzymałość artykułu.
- Do usuwania kurzu używaj odkurzacza.
- Wszelkie plamy czy zabrudzenia powinny być usunięte niezwłocznie za pomocą roztworu wody z mydłem oraz ściereczki łagodnym okrężnym ruchem.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za żadne szkody wynikające z niewłaściwego użycia czyszczenia chemicznego, bądź dodatkowej impregnacji.

- Häufiges Waschen kann die Qualität des Artikels beeinflussen.
- Entfernen Sie Hausstaub einfach durch Absaugen bei geringer Saugstärke und unter Verwendung einer weichen Polsterdüse.
- Verschmutzungen können mit einer neutralen Seifenlösung gereinigt werden. Hierzu die Lösung auf ein sauberes Tuch geben, in kreisenden Bewegungen von außen nach innen einreiben und anschließend glatt streichen.
- Für etwaige Schäden aus unsachgemäßer Reinigung oder zusätzlicher Imprägnierung übernehmen wir keine Haftung.

- Frequent wash may affect the performance of the product.
- To remove dust use a vacuum cleaner.
- Any stain, spills or soiling should be cleaned up promptly with a neutral soap solution using a cloth in smooth circular movements.
- We do not accept responsibility for any damage resulting from inappropriate use, chemical cleaning or additional impregnation.

- Wyniki badań odnoszą się wyłącznie do przebadanych próbek materiałów.
- Różnice kolorystyczne dopuszczalne przez standardy przemysłowe nie stanowią podstawy do reklamacji.
- Mogą pojawić się odbarwienia kolorystyczne.
- Rezerwujemy sobie prawo do modyfikowania właściwości produktu w każdym momencie i bez uprzedzenia.

- Die Testergebnisse beziehen sich nur auf ein extra für den Test zur Verfügung gestelltes Musterstück.
- Bei dunklen und intensiven Farben kann es zu Farbgleichmässigkeit-Veränderung und Farbbtrieb kommen. Dies stellt keinen Reklamationsgrund dar.
- Bei intensiven Farben kann es zu Ablagerungen kommen.
- Wir behalten uns vor jederzeit und ohne Ankündigung Produktänderungen vorzunehmen.

- The analytical results are referred only to the sample tested.
- Discoloration and colour deviations tolerated by permissible industrial standards do not constitute reasons for claims.
- Colour migration may occur.
- We reserve the right to modify, at any moment and without notice any product specifications.





Stoff KENYA

KLASSE.1







# Stoff KENYA KL. 1





# KENYA fb

TKANINY

## Specyfikacja techniczna

Technische Spezifikationen / Technical Specifications

<b>Szerokość rolki</b> Breite / Roll Width	140 cm (+/-3%)	
<b>Długość rolki</b> Durchschnittliche Rollenlänge Roll Length (average)	40 m	
<b>Skład powierzchni</b> Obergewebe / Surface Comp.	100% Poliester / Polyester	
<b>Skład podkładu</b> Untergewebe / Backing Comp.	100% Poliester / Polyester	
<b>Waga</b> Gewicht / Weight	434 g/lm (+/-5%)	
<b>Wytrzymałość na rozciąganie</b> Zugfestigkeit / Tensile Strength EN ISO 13934-1	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp 1430 N   48,8%	<b>Wszereż</b> Schuss / Weft 565 N   39,8%
<b>Odporność na rozdarcie</b> Weiterreißfestigkeit / Tear Growth Resistance EN ISO 13937-3	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp 121,8 N	<b>Wszereż</b> Schuss / Weft 78,5 N
<b>Odporność na przesuwalność nitek</b> Nahtschlebefestigkeit / Seam Slippage Resistance EN ISO 13936-2	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp 3,6 mm	<b>Wszereż</b> Schuss / Weft 3,0 mm
<b>Test na ścieranie</b> Scheuerbeständigkeit / Abrasion Test EN ISO 12947-1,2	> 100.000	
<b>Piling</b> Pillingfestigkeit / Pilling EN ISO 12945-2	4-5	
<b>Odporność na tarcie</b> Reibechtheit / Colour Fastness to Rubbing EN ISO 105-X12	<b>Sucho</b> Trocken / Dry 4-5	<b>Mokre</b> Nass / Wet 4
<b>Odporność wybarwień na światło sztuczne</b> Lichtechtheit / Colour Fastness to Artificial Light EN ISO 105-B02	4	



INDOOR

## Aplikacje i cechy

Anwendungsbereiche & Eigenschaften / Applications & Features



**Normy ognioodporne / Brandschutznormen / Fire Proof Norms**  
BS 5852 Part 1 - Test papierosa - Zaliczony / Cigarette Test - PASS  
EN 1021-1 - Test papierosa - Zaliczony / Cigarette Test - PASS  
CA Tech. Bull. 117:2013 / NFPA 260 - Test papierosa - Zaliczony / Cig. Test - PASS



**Szanuje środowisko**  
Respektiert die Umwelt / Respects the Environment



## Zalecenia dotyczące czyszczenia i pielęgnacji

Reinigungs- und Pflegehinweise / Clean and Care recommendations



WASH



BLEACH



DRY



DRYCLEAN



IRON

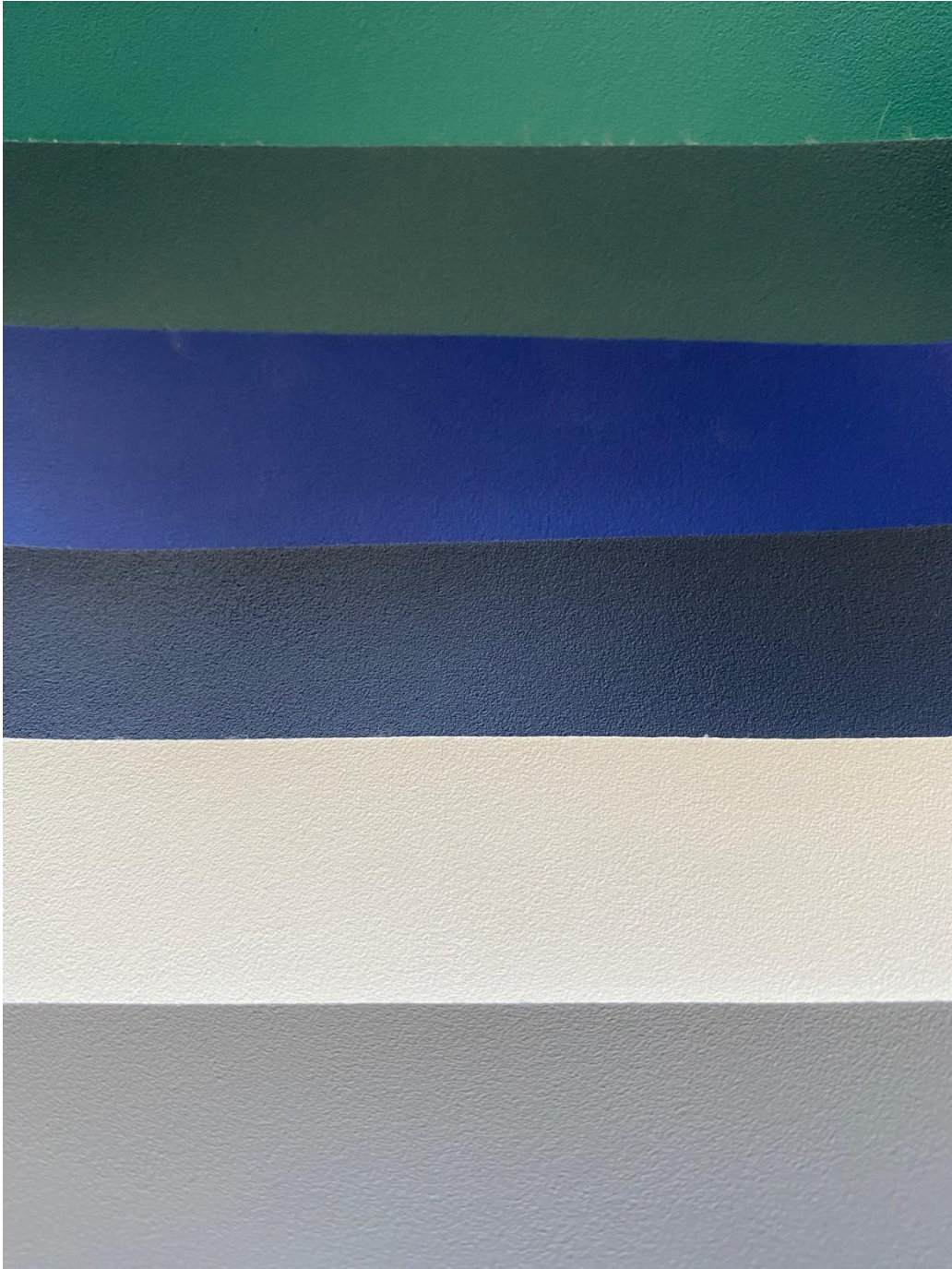
- Często mycie może negatywnie wpłynąć na właściwości technologii **Plamoodporne - Nie wchłania płynów**.
- Do usuwania kurzu używaj odkurzacza.
- **Wszelkie plamy czy zabrudzenia powinny być usunięte niezwłocznie za pomocą roztworu wody z mydłem oraz ściereczki fagdymną okrężnym ruchem.**
- **Nie ponosimy odpowiedzialności za żadne szkody wynikające z niewłaściwego użycia czyszczenia chemicznego, bądź dodatkowej impregnacji.**
  - Häufiges Waschen kann die spezielle Ausrüstung des Artikels negativ beeinflussen **Anti-Flecken - Flüssigkeitsabweisend**.
  - Entfernen Sie Hausstaub einfach durch Absaugen bei geringer Saugstärke und unter Verwendung einer weichen Polyesteröse.
  - Verschmutzungen können mit einer neutralen Seifenlösung gereinigt werden. Hierzu die Lösung auf ein sauberes Tuch geben, in kreisenden Bewegungen von außen nach innen einarbeiten und anschließend glatt streichen.
  - Für etwaige Schäden aus unsachgemäßer Reinigung oder zusätzlicher Imprägnierung übernehmen wir keine Haftung.
- Frequent wash may affect the performance of the treatment **Anti-Stain - Liquid Repellent**.
  - To remove dust use a vacuum cleaner.
  - Any stain, spills or soiling should be cleaned up promptly with a neutral soap solution using a cloth in smooth circular movements.
  - We do not accept responsibility for any damage resulting from inappropriate use, chemical cleaning or additional impregnation.
- Wyniki badań odnoszą się wyłącznie do przebadanych próbek materiałów.
  - **Różnice kolorystyczne dopuszczalne przez standardy przemysłowe nie stanowią podstawy do reklamacji.**
  - **Mogą pojawić się odbarwienia kolorystyczne.**
  - **Rezerwujemy sobie prawo do modyfikowania właściwości produktu w każdym momencie i bez uprzedzenia.**
- Die Testergebnisse beziehen sich nur auf ein extra für den Test zur Verfügung gestelltes Musterstück.
  - Bei dunklen und intensiven Farben kann es zu Farbpigment-Wanderung und Farbabrieb kommen. Dies stellt keinen Reklamationsgrund dar.
  - Bei intensiven Farben kann es zu Abfärbungen kommen.
  - Wir behalten uns vor jederzeit und ohne Ankündigung Produktänderungen vorzunehmen.
- The analytical results are referred only to the sample tested.
  - Discoloration and colour deviations tolerated by permissible industrial standards do not constitute reasons for claims.
  - Colour migration may occur.
  - We reserve the right to modify, at any moment and without notice any product specifications.





Kunstleder FALCON

KLASSE.2



## Kunstleder FALCON KL.2







## FALCON pvc

SKÓRA SYNTETYCZNA

### Specyfikacja techniczna

Technische Spezifikationen / Technical Specifications

<b>Szerokość rolki</b> Breite / Roll Width	140 cm (+/-3%)	
<b>Długość rolki</b> Durchschnittliche Rollenlänge Roll Length (average)	25 m	
<b>Skład</b> Obergewebe / Composition	87% PVC / PVC + 11% Bawełna / Cotton + 2% PU (PC) / PU (PC)	
<b>Waga</b> Gewicht / Weight	1064 g/lm (+/-5%)	
<b>Grubość</b> Dicke / Thickness	1,10 mm (+/-5%)	
<b>Wytrzymałość na rozciąganie</b> Zugfestigkeit / Tensile Strength EN ISO 1421	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp 540 N   83,0%	<b>Wszereż</b> Schuss / Weft 560 N   63,9%
<b>Odporność na rozdarcie</b> Weiterreißfestigkeit / Tear Growth Resistance EN ISO 4674-1	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp 48,7 N	<b>Wszereż</b> Schuss / Weft 113,6 N
<b>Odporność na przesuwalność nitki</b> Nahtschlebefestigkeit / Seam Slippage Resistance EN ISO 13936-2	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp 1,7 mm	<b>Wszereż</b> Schuss / Weft 1,5 mm
<b>Test na ścieranie</b> Scheuerbeständigkeit / Abrasion Test EN ISO 5470-2	> 500.000	
<b>Wyznaczanie odporności na zginanie metodą fleksometryczną</b> Dauerbiegefestigkeit / Permanent Creasing Behavior (Bally Test) DIN EN ISO 32100/DIN 53359 - 15.000 cycles	ZALICZONY PASS	
<b>Odporność na tarcie</b> Reibechtheit / Colour Fastness to Rubbing EN ISO 105-X12	<b>Suche</b> Trocken / Dry 5	<b>Mokre</b> Nass / Wet 5
<b>Odporność wybarwień na światło sztuczne</b> Lichtechtheit / Colour Fastness to Artificial Light EN ISO 105-B02	> 5	
<b>Odporność na pot</b> Schweißbeständigkeit / Fastness to Perspiration DIN EN ISO 105-E04:2013-08	<b>Alkaliczny</b> Alkalisch / Alkaline 5	<b>Kwaśny</b> Säurehaltig / Acidic 5
<b>Kolor odporny na działanie wody morskiej</b> Farbechtheit gegen Meerwasser Colour Fastness to Sea Water EN ISO 105-E02	5	
<b>Odporność koloru na wodę chlorową</b> Farbechtheit gegenüber Chlorwasser Colour Fastness to Chlorine Water EN ISO 105-E03	5	
<b>Odporność koloru na działanie sztucznych czynników atmosferycznych</b> Farbechtheit gegen künstliche Bewetterung Colour Fastness to Artificial Weathering EN ISO 105-B04		
<b>Odporność na środki czystości klasy szpitalnej</b> Beständigkeit gegen Desinfektionsmittel für Krankenhäuser Resistance to Hospital-Grade Disinfectant Cleaner	ZALICZONY PASS	
<b>Antystatyczne</b> / Antistatisch / Anti-Static	ZALICZONY / F	



INDOOR

CONTRACT

AUTOMOTIVE

HEALTHCARE

### Aplikacje i cechy

Anwendungsbereiche & Eigenschaften / Applications & Features



**Wytrzymałość i wydajność** w teście ścieralności: > 500.000 cykli (**intensywne użytkowanie**)  
Haltbarkeitsleistung Abnutzungstest: > 500.000 zyklen (**Intensivnutzung**)  
Durability Performance Abrasion Test: > 500.000 cycles (**Heavy Use**)



**Odporność na hydrolizę (10 lat)**  
Hydrolysebeständig (10 Jahre) / Resistance to Hydrolysis (10 years)



**Antybakteryjny**  
Antibakteriell / Anti-Bacterial  
**Antypleśniowy**  
Schimmelresistent / Anti-Mildew



**Tkanina łatwa (w czyszczeniu)**  
Pflegeleicht / Easy Care



**Normy ognioodporne** / Brandschutznormen / Fire Proof Norms  
BS 5852 Part 1 - Papieros & Zapalka - Zaliczony / Cigarette & Match Tests - PASS  
EN 1021-1 / 2 - Pap.&Zap. - Zaliczony / Cig.&Match Tests - PASS | FMVSS 302 - Zaliczony  
CA Tech. Bull. 117:2013 / NFPA 260 - Test papierosa - Zaliczony / Cigarette Test - PASS  
**SPECJALNE ZAMÓWIENIA PRODUKCYJNE** (zapytaj o szczegóły): FR IMO Part 8 / UNECE R118 / CRIB 5



**Nie zawiera rozpuszczalników chemicznych**  
Chemische Lösungsmittelfrei  
Chemical Solvents-Free



**Szanuje środowisko**  
Respektiert die Umwelt  
Respects the Environment



### Zalecenia dotyczące czyszczenia i pielęgnacji

Reinigungs- und Pflegehinweise / Clean and Care recommendations



- Do usuwania kurzu używaj odkurzacza.
- Wszelkie plamy czy zabrudzenia powinny być usunięte niezwłocznie za pomocą roztworu wody z mydłem oraz ściereczki łagodnym okrężnym ruchem.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za żadne szkody wynikające z niewłaściwego użycia czyszczenia chemicznego, bądź dodatkowej impregnacji.
- Entfernen Sie Hausstaub einfach durch Absaugen bei geringer Saugstärke und unter Verwendung einer weichen Polsterbürste.
- Verschmutzungen können mit einer neutralen Seifenlösung gereinigt werden. Hierzu die Lösung auf ein sauberes Tuch geben. In kreisenden Bewegungen von außen nach innen einarbeiten und anschließend glatt streichen.
- Für etwaige Schäden aus unsachgemäßer Reinigung oder zusätzlicher Imprägnierung übernehmen wir keine Haftung.
- To remove dust use a vacuum cleaner.
- Any stain, spills or soiling should be cleaned up promptly with a neutral soap solution using a cloth in smooth circular movements.
- We do not accept responsibility for any damage resulting from inappropriate use, chemical cleaning or additional impregnation.

- Wyniki badań odnoszą się wyłącznie do przebadanych próbek materiałów.
- Różnice kolorystyczne dopuszczalne przez standardy przemysłowe nie stanowią podstawy do reklamacji.
- Mogą pojawić się odbarwienia kolorystyczne.
- Rezerwujemy sobie prawo do modyfikowania właściwości produktu w każdym momencie i bez uprzedzenia.

Die Testergebnisse beziehen sich nur auf ein extra für den Test zur Verfügung gestelltes Musterstück.  
Die Abweichungen sind zulässig und können bei den Endverwendern, Lieferanten und Farbgebern kommen. Dies stellt keinen Reklamationsgrund dar.

ngen vorzunehmen.

standards do not constitute reasons for claims.

y product specifications.

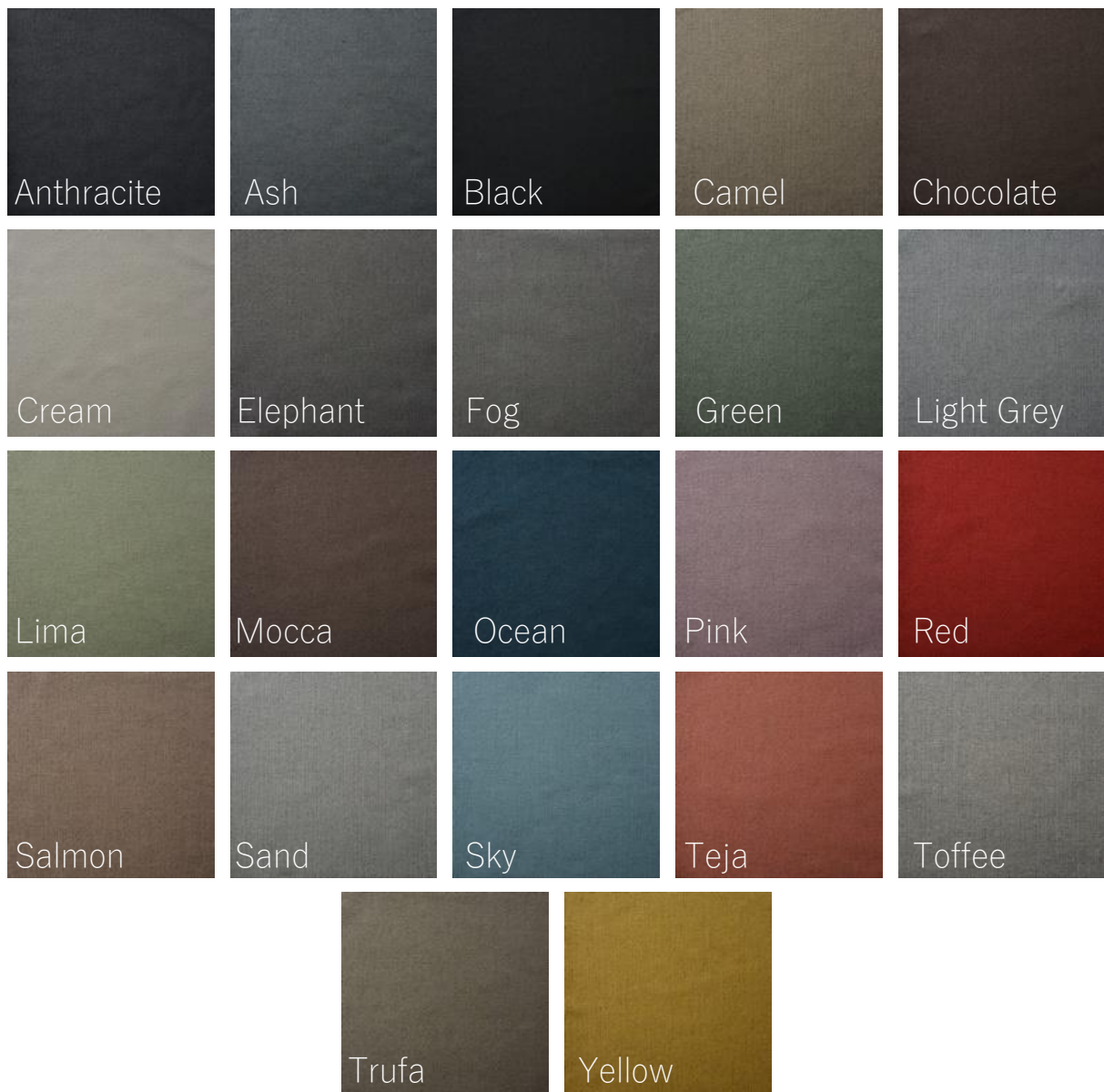


Stoff SEATTLE

KLASSE.2



## Stoff SEATTLE KL.2







# SEATTLE fb

TKANINY

## Specyfikacja techniczna

Technische Spezifikationen / Technical Specifications

<b>Szerokość rolki</b> Breite / Roll Width	142 cm (+/-3%)	
<b>Długość rolki</b> Durchschnittliche Rollenlänge Roll Length (average)	40 / 45 m	
<b>Skład powierzchni</b> Obergewebe / Surface Comp.	100% Poliester / Polyester	
<b>Skład podkładu</b> Untergewebe / Backing Comp.	100% Poliester / Polyester	
<b>Waga</b> Gewicht / Weight	653 g/lm (+/-5%)	
<b>Wytrzymałość na rozciąganie</b> Zugfestigkeit / Tensile Strength EN ISO 13934-1	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp 2041 N   48,7%	<b>Wszerek</b> Schuss / Weft 1057 N   49,5%
<b>Odporność na rozdarcie</b> Weiterreißfestigkeit / Tear Growth Resistance EN ISO 13937-3	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp 356,5 N	<b>Wszerek</b> Schuss / Weft 297 N
<b>Odporność na przesuwalność nitek</b> Nahtschiebefestigkeit / Seam Slippage Resistance EN ISO 13936-2	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp 1,8 mm	<b>Wszerek</b> Schuss / Weft 2,0 mm
<b>Test na ścieranie</b> Scheuerbeständigkeit / Abrasion Test EN ISO 12947-1,2	90.000	
<b>Piling</b> Pillingfestigkeit / Pilling EN ISO 12945-2	4	
<b>Odporność na tarcie</b> Reibechtheit / Colour Fastness to Rubbing EN ISO 105-X12	<b>Suche</b> Trocken / Dry 5	<b>Mokre</b> Nass / Wet 4
<b>Odporność wybarwień na światło sztuczne</b> Lichtechtheit / Colour Fastness to Artificial Light EN ISO 105-B02	5	



EASY TO CLEAN

INDOOR

## Aplikacje i cechy

Anwendungsbereiche & Eigenschaften / Applications & Features



**Oddechający**

Atmungsaktiv / Breathable



**Normy ognioodporne** / Brandschutznormen / Fire Proof Norms

BS 5852 Part 1 - Test papierosa - Zaliczony / Cigarette Test - PASS

EN 1021-1 - Test papierosa - Zaliczony / Cigarette Test - PASS

CA Tech. Bull. 117:2013 / NFPA 260 - Test papierosa - Zaliczony / Cig. Test - PASS



**Szanuje środowisko**

Respektiert die Umwelt / Respects the Environment



Standard for harmful substances

www.oeko-tex.com/standard100

## Zalecenia dotyczące czyszczenia i pielęgnacji

Reinigungs- und Pflegehinweise / Clean and Care recommendations



WASH



BLEACH



DRY



DRYCLEAN



IRON



- Niezwłocznie usunąć rozlany płyn za pomocą ściereczki.
- Użyć mokrej ściereczki z roztworem wody z mydłem (5%), czyścić delikatnie za pomocą okrężnych ruchów.
- Zalecamy użycie bawełnianej ściereczki i szczoteczki jeśli jest to konieczne.

- Sofort überschüssige Flüssigkeit oder Rückstände mit einem sauberen Tuch entfernen.
- Benutzen Sie ein feuchtes Tuch mit 5%iger neutraler Seife und reiben Sie sanft in kreisenden Bewegungen.
- Wir empfehlen die Verwendung eines reinen Baumwolltuchs und gegebenenfalls eine Bürste.
- Promptly remove any excess liquid or residue with a clean cloth.
- Use a wet cloth with 5% neutral soap, press gently and rub in circular movements.
- We recommend using a 100% cotton cloth and a brush if necessary.

- Częste mycie może negatywnie wpłynąć na właściwości technologii Easy to Clean.
- Wyniki badań odnoszą się wyłącznie do przebadanych próbek materiałów.
- Różnice kolorystyczne dopuszczalne przez standardy przemysłowe nie stanowią podstawy do reklamacji.
- Mogą pojawić się odbarwienia kolorystyczne.
- Rezerwujemy sobie prawo do modyfikowania właściwości produktu w każdym momencie i bez uprzedzenia.

- Häufiges Waschen kann die spezielle Ausrüstung des Artikels negativ beeinflussen Easy to Clean.
- Die Testergebnisse beziehen sich nur auf ein extra für den Test zur Verfügung gestelltes Musterstück.
- Bei dunklen und intensiven Farben kann es zu Farb pigment-Wanderung und Farbabbrieb kommen. Dies stellt keinen Reklamationsgrund dar.
- Bei intensiven Farben kann es zu Abfärbungen kommen.
- Wir behalten uns vor jederzeit und ohne Ankündigung Produktänderungen vorzunehmen.
- Frequent wash may affect the performance of the treatment Easy to Clean.
- The analytical results are related only to the samples tested.

Industrial standards do not constitute reasons for claims.

but notice any product specifications.





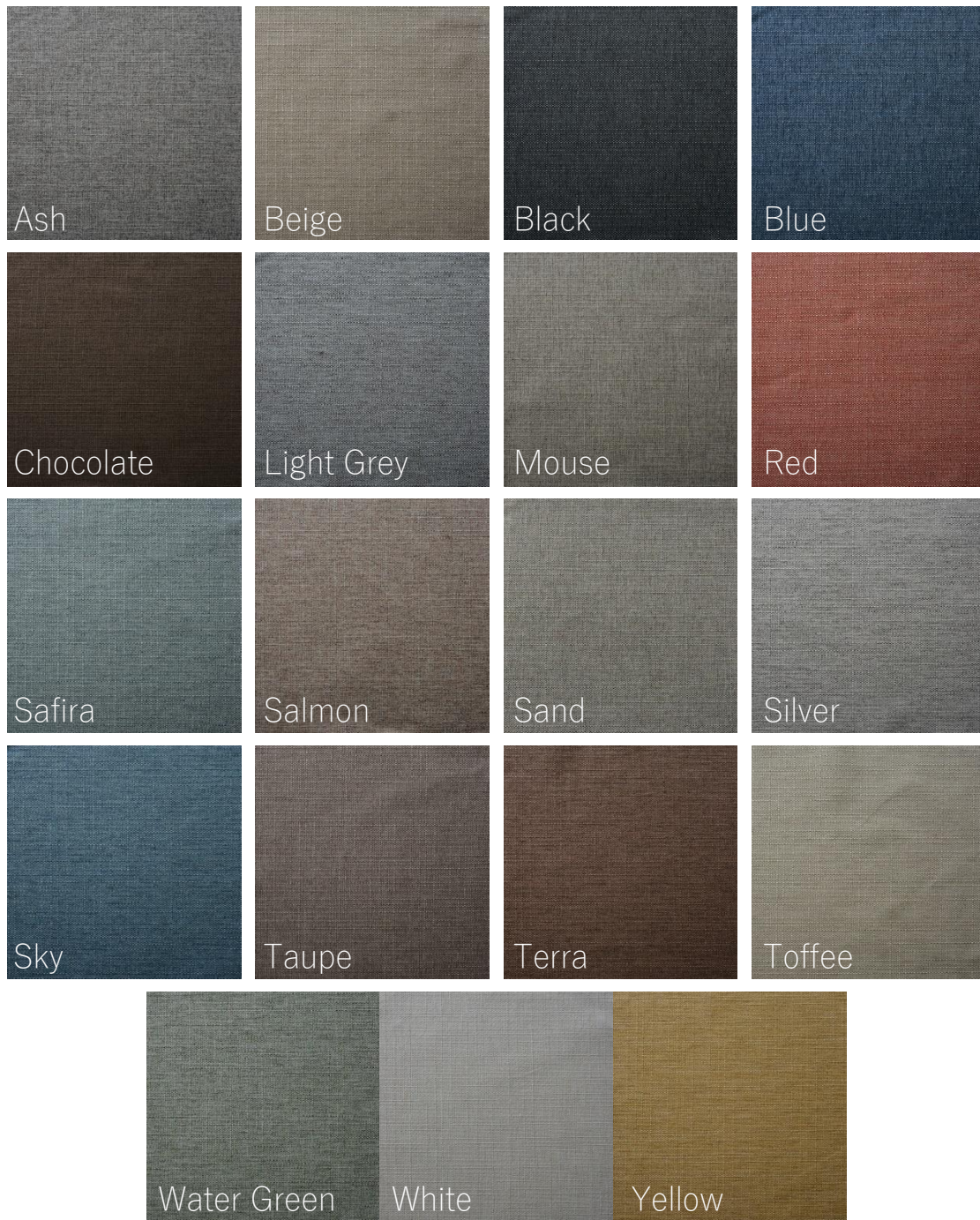
Stoff BABEL

KLASSE.2





# Stoff BABEL KL.2





# BABEL fb

TKANINY

## Specyfikacja techniczna

Technische Spezifikationen / Technical Specifications

<b>Szerokość rolki</b> Breite / Roll Width	142 cm (+/-3%)	
<b>Długość rolki</b> Durchschnittliche Rollenlänge Roll Length (average)	40 / 45 m	
<b>Skład</b> Obergewebe / Composition	100% Poliester / Polyester	
<b>Waga</b> Gewicht / Weight	440 g/lm (+/-5%)	
<b>Wytrzymałość na rozciąganie</b> Zugfestigkeit / Tensile Strength EN ISO 13934-1	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp 1311 N   33%	<b>Wszereż</b> Schuss / Weft 755 N   27.4%
<b>Odporność na rozdarcie</b> Weiterreißfestigkeit / Tear Growth Resistance EN ISO 13937-3	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp 162,4 N	<b>Wszereż</b> Schuss / Weft 129,8 N
<b>Odporność na przesuwalność nitki</b> Nahtschleibfestigkeit / Seam Slippage Resistance EN ISO 13936-2	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp 3,5 mm	<b>Wszereż</b> Schuss / Weft 4,0 mm
<b>Test na ścieranie</b> Scheuerbeständigkeit / Abrasion Test EN ISO 12947-1,2	90.000	
<b>Piling</b> Pillingfestigkeit / Pilling EN ISO 12945-2	3-4	
<b>Odporność na tarcie</b> Reibechtheit / Colour Fastness to Rubbing EN ISO 105-X12	<b>Sucho</b> Trocken / Dry 5	<b>Mokre</b> Nass / Wet 4-5
<b>Odporność wybarwień na światło sztuczne</b> Lichtechtheit / Colour Fastness to Artificial Light EN ISO 105-B02	4	



EASY TO CLEAN

INDOOR

## Aplikacje i cechy

Anwendungsbereiche & Eigenschaften / Applications & Features



**Oddychający**

Atmungsaktiv / Breathable



**Normy ogniodporne** / Brandschutznormen / Fire Proof Norms

BS 5852 Part I - Test papierosa - Zaliczony / Cigarette Test - PASS

EN 1021-1 - Test papierosa - Zaliczony / Cigarette Test - PASS

CA Tech. Bull. 117:2013 / NFPA 260 - Test papierosa - Zaliczony / Cig. Test - PASS



**Szanuje środowisko**

Respektiert die Umwelt / Respects the Environment



## Zalecenia dotyczące czyszczenia i pielęgnacji

Reinigungs- und Pflegehinweise / Clean and Care recommendations



WASH



BLEACH



DRY



DRYCLEAN



IRON



Easy to Clean  
dry with water

- Niezwłocznie usuń rozlany płyn za pomocą ściereczki.
- Użyj mokrej ściereczki z roztworem wody z mydłem (5%), czyść delikatnie za pomocą okrężnych ruchów.
- Zalecamy użycie bawełnianej ściereczki i szczoteczki jeśli jest to konieczne.

- Sofort überschüssige Flüssigkeit oder Rückstände mit einem sauberen Tuch entfernen.
- Benutzen Sie ein feuchtes Tuch mit 5%iger neutraler Seife und reiben Sie sanft in kreisenden Bewegungen.
- Wir empfehlen die Verwendung eines reinen Baumwolltuchs und gegebenenfalls eine Bürste.
- Promptly remove any excess liquid or residue with a clean cloth.
- Use a wet cloth with 5% neutral soap, press gently and rub in circular movements.
- We recommend using a 100% cotton cloth and a brush if necessary.

- Często mycie może negatywnie wpłynąć na właściwości technologii Easy to Clean.
- Wyniki badań odnoszą się wyłącznie do przebadanych próbek materiałów.
- Różnice kolorystyczne dopuszczalne przez standardy przemysłowe nie stanowią podstawy do reklamacji.
- Mogą pojawić się odbarwienia kolorystyczne.
- Rezerwujemy sobie prawo do modyfikowania właściwości produktu w każdym momencie i bez uprzedzenia.

- Häufiges Waschen kann die spezielle Ausstattung des Artikels negativ beeinflussen Easy to Clean.
- Die Testergebnisse beziehen sich nur auf ein einziges für den Test zur Verfügung gestelltes Musterstück.
- Bei dunklen und intensiven Farben kann es zu Farbpigment- Wanderung und Farbabbau kommen. Dies stellt keinen Reklamationsgrund dar.
- Bei intensiven Farben kann es zu Abblättern kommen.
- Wir behalten uns vor jederzeit und ohne Ankündigung Produktänderungen vorzunehmen.
- Frequent wash may affect the performance of the treatment Easy to Clean.
- The analytical results are referred only to the sample tested.
- Discoloration and colour deviations tolerated by permissible industrial standards do not constitute reasons for claims.
- Colour migration may occur.
- We reserve the right to modify, at any moment and without notice any product specifications.



BLUE WORLD  
Pleasant Care Technology



Kunstleder OMEGA

KLASSE.3





## Kunstleder OMEGA KL.3





## OMEGA pu

SKÓRA SYNTETYCZNA

### Specyfikacja techniczna

Technische Spezifikationen / Technical Specifications

<b>Szerokość rolki</b> Breite / Roll Width	140 cm (+/-3%)	
<b>Długość rolki</b> Durchschnittliche Rollenlänge Roll Length (average)	30 / 40 m	
<b>Skład powierzchni</b> Obergewebe / Surface Comp.	100% Poliuretan / Polyurethane	
<b>Skład podkładu</b> Untergewebe / Backing Comp.	100% Poliester / Polyester	
<b>Waga</b> Gewicht / Weight	770 g/lm (+/-5%)	
<b>Grubość</b> Dicke / Thickness	1,3 mm (+/-5%)	
<b>Wytrzymałość na rozciąganie</b> Zugfestigkeit / Tensile Strength EN ISO 1421	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp 568 N   72,8%	<b>Wszereż</b> Schuss / Weft 620 N   103,2%
<b>Odporność na rozdarcie</b> Weiterreißfestigkeit / Tear Growth Resistance EN ISO 4674-1	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp 63,8 N	<b>Wszereż</b> Schuss / Weft 61,9 N
<b>Odporność na przesuwalność nitek</b> Nahtschiebefestigkeit / Seam Slippage Resistance EN ISO 13936-2	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp 3,0 mm	<b>Wszereż</b> Schuss / Weft 2,5 mm
<b>Test na ścieranie</b> Scheuerbeständigkeit / Abrasion Test EN ISO 5470-2	> 500.000	
<b>Wyznaczenie odporności na zginanie metodą fleksometryczną</b> Dauerbiegefestigkeit / Permanent Creasing Behavior (Bally Test) DIN EN ISO 32100/DIN 53359 - 100.000 cycles	ZALICZONY PASS	
<b>Odporność na tarcie</b> Reibechtheit / Colour Fastness to Rubbing EN ISO 105-X12	<b>Suche</b> Trocken / Dry 5	<b>Mokre</b> Nass / Wet 5
<b>Odporność wybarwień na światło sztuczne</b> Lichtechtheit / Colour Fastness to Artificial Light EN ISO 105-B02	>= 6	
<b>Odporność na mocz (roztwór mocznika)</b> Resistenz gegen Urin (Harnstofflösung) Resistance to Urine (Urea Solution)	ZALICZONY PASS	
<b>Odporność na środki czystości klasy szpitalnej</b> Beständigkeit gegen Desinfektionsmittel für Krankenhäuser Resistance to Hospital-Grade Disinfectant Cleaner	ZALICZONY PASS	



INDOOR

CONTRACT

HEALTHCARE

MARINE

### Aplikacje i cechy

Anwendungsbereiche & Eigenschaften / Applications & Features



**Wytrzymałość i wydajność w teście ścieralności:** > 500.000 cykli (**intensywne użytkowanie**)  
**Haltbarkeitsleistung** Abnutzungstest: > 500.000 zyklen (**Intensivnutzung**)  
**Durability Performance** Abrasion Test: > 500.000 cycles (**Heavy Use**)



**Odporność na hydrolizę (10 lat)**  
Hydrolysebeständig (10 Jahre) / Resistance to Hydrolysis (10 years)



**Wysoka odporność na zadrapanie**  
Hohe Kratzfestigkeit / High Scratch Resistance



IMO RES  
MSC.307(88)  
Part 8



**Normy ognioodporne** / Brandschutznormen / Fire Proof Norms  
BS 5852 Part 1 - Papieros & Zapałka - Zaliczony / Cigarette & Match Tests - PASS  
EN 1021-1 / 2 - Papieros & Zapałka - Zaliczony / Cigarette & Match Tests - PASS  
CA Tech. Bull. 117:2013 / NFPA 260 - Test papierosa - Zaliczony / Cigarette Test - PASS



**Nie zawiera rozpuszczalników chemicznych**  
Chemische Lösungsmittelfrei  
Chemical Solvents-Free



**Szanuje środowisko**  
Respektiert die Umwelt  
Respects the Environment

### Zalecenia dotyczące czyszczenia i pielęgnacji

Reinigungs- und Pflegehinweise / Clean and Care recommendations



WASH



BLEACH



DRY



DRY



DRYCLEAN



IRON

- Często mycie może wpłynąć na wytrzymałość artykułu.
- Do usuwania kurzu używaj odkurzacza.
- Wszelkie plamy czy zabrudzenia powinny być usunięte niezwłocznie za pomocą roztworu wody z mydłem oraz ściereczki łagodnym okrężnym ruchem.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za żadne szkody wynikające z niewłaściwego użycia czyszczenia chemicznego, bądź dodatkowej impregnacji.

- Häufiges Waschen kann die Qualität des Artikels beeinflussen.
- Entfernen Sie Hausstaub einfach durch Absaugen bei geringer Saugstärke und unter Verwendung einer weichen Polsterdüse.
- Verschmutzungen können mit einer neutralen Seifenlösung gereinigt werden. Hierzu die Lösung auf ein sauberes Tuch geben, in kreisenden Bewegungen von außen nach innen einarbeiten und anschließend glatt streichen.
- Für etwaige Schäden aus unsachgemäßer Reinigung oder zusätzlicher Imprägnierung übernehmen wir keine Haftung.

- Frequent wash may affect the performance of the product.
- To remove dust use a vacuum cleaner.
- Any stain, spills or soiling should be cleaned up promptly with a neutral soap solution using a cloth in smooth circular movements.
- We do not accept responsibility for any damage resulting from inappropriate use, chemical cleaning or additional impregnation.

- Wyniki badań odnoszą się wyłącznie do przebadanych próbek materiałowych.
- Różnice kolorystyczne dopuszczalne przez standardy przemysłowe nie stanowią podstawy do reklamacji.
- Mogą pojawić się odbarwienia kolorystyczne.
- Rezerwujemy sobie prawo do modyfikowania właściwości produktu w każdym momencie i bez uprzedzenia.

- Die Testergebnisse beziehen sich nur auf ein extra für den Test zur Verfügung gestelltes Musterstück.
- Bei dunklen und intensiven Farben kann es zu Farbpigment-Wanderung und Farbabbau kommen. Dies stellt keinen Reklamationsgrund dar.
- Bei intensiven Farben kann es zu Abfärbungen kommen.
- Wir behalten uns vor jederzeit und ohne Ankündigung Produktänderungen vorzunehmen.

- The analytical results are referred only to the sample tested.
- Discoloration and colour deviations tolerated by permissible industrial standards do not constitute reasons for claims.
- Colour migration may occur.
- We reserve the right to modify, at any moment and without notice any product specifications.







Kunstleder TOKYO

KLASSE.3





## Kunstleder TOKYO KL.3





## TOKYO pu

SKÓRA SYNTETYCZNA

### Specyfikacja techniczna

Technische Spezifikationen / Technical Specifications

<b>Szerokość rolki</b> Breite / Roll Width	140 cm (+/-3%)	
<b>Długość rolki</b> Durchschnittliche Rollenlänge Roll Length (average)	30 / 35 m	
<b>Skład powierzchni</b> Obergewebe / Surface Comp.	100% Poliuretan / Polyurethane	
<b>Skład podkładu</b> Untergewebe / Backing Comp.	100% Poliester / Polyester	
<b>Waga</b> Gewicht / Weight	868 g/lm (+/-5%)	
<b>Grubość</b> Dicke / Thickness	1,60 mm (+/-5%)	
<b>Wytrzymałość na rozciąganie</b> Zugfestigkeit / Tensile Strength EN ISO 1421	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp 601 N	<b>Wszereż</b> Schuss / Weft 745 N
<b>Odporność na rozdarcie</b> Weiterreißfestigkeit / Tear Growth Resistance EN ISO 4674-1	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp 75,7 N	<b>Wszereż</b> Schuss / Weft 99,9 N
<b>Odporność na przesuwalność nitek</b> Nahtschiebefestigkeit / Seam Slippage Resistance EN ISO 13936-2	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp 1,3 mm	<b>Wszereż</b> Schuss / Weft 1,8 mm
<b>Test na ścieranie</b> Scheuerbeständigkeit / Abrasion Test EN ISO 5470-2	> 500.000	
<b>Wyznaczenie odporności na zginanie metodą fleksometryczną</b> Dauerbiegefestigkeit / Permanent Creasing Behavior (Bally Test) DIN EN ISO 32100/DIN 53359 - 100.000 cycles	ZALICZONY PASS	
<b>Odporność na tarcie</b> Reibechtheit / Colour Fastness to Rubbing EN ISO 105-X12	<b>Suche</b> Trocken / Dry 5	<b>Mokre</b> Nass / Wet 5
<b>Odporność wybarwień na światło sztuczne</b> Lichtechtheit / Colour Fastness to Artificial Light EN ISO 105-B02	>= 4	
<b>Odporność na mocz (roztwór mocznika)</b> Resistenz gegen Urin (Harnstofflösung) Resistance to Urine (Urea Solution)	ZALICZONY PASS	
<b>Odporność na środki czystości klasy szpitalnej</b> Beständigkeit gegen Desinfektionsmittel für Krankenhäuser Resistance to Hospital-Grade Disinfectant Cleaner	ZALICZONY PASS	



INDOOR

CONTRACT

HEALTHCARE

MARINE

### Aplikacje i cechy

Anwendungsbereiche & Eigenschaften / Applications & Features



**Wytrzymałość i wydajność w teście ścieralności: > 500.000 cykli (intensywne użytkowanie)**  
Haltbarkeitsleistung Abnutzungstest: > 500.000 zyklen (Intensivnutzung)  
Durability Performance Abrasion Test: > 500.000 cycles (Heavy Use)



**Odporność na hydrolizę (8 lat)**  
Hydrolysebeständig (8 Jahre) / Resistance to Hydrolysis (8 years)



**Wysoka odporność na zadrapanie**  
Hohe Kratzfestigkeit / High Scratch Resistance



IMO RES  
MSC.307(88)  
Part 8



**Normy ognioodporne / Brandschutznormen / Fire Proof Norms**  
BS 5852 Part 1 - Papieros & Zapałka - Zaliczony / Cigarette & Match Tests - PASS  
EN 1021-1 / 2 - Papieros & Zapałka - Zaliczony / Cigarette & Match Tests - PASS  
CA Tech. Bull. 117:2013 / NFPA 260 - Test papierosa - Zaliczony / Cigarette Test - PASS



**Nie zawiera rozpuszczalników chemicznych**  
Chemische Lösungsmittelfrei  
Chemical Solvents-Free



Szanuje środowisko  
Respektiert die Umwelt  
Respects the Environment

### Zalecenia dotyczące czyszczenia i pielęgnacji

Reinigungs- und Pflegehinweise / Clean and Care recommendations



WASH



BLEACH



DRY



DRY



DRYCLEAN



IRON

- Często mycie może wpłynąć na wytrzymałość artykułu.
- Do usuwania kurzu używaj odkurzacza.
- Wszelkie plamy czy zabrudzenia powinny być usunięte niezwłocznie za pomocą roztworu wody z mydłem oraz ściereczki łagodnym okrężnym ruchem.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za żadne szkody wynikające z niewłaściwego użycia czyszczenia chemicznego, bądź dodatkowej impregnacji.

- Häufiges Waschen kann die Qualität des Artikels beeinflussen.
- Entfernen Sie Hausstaub einfach durch Absaugen bei geringer Saugstärke und unter Verwendung einer weichen Polsterbürste.
- Verschmutzungen können mit einer neutralen Seifenlösung gereinigt werden. Hierzu die Lösung auf ein sauberes Tuch geben, in kreisenden Bewegungen von außen nach innen einarbeiten und anschließend glatt streichen.
- Für etwaige Schäden aus unsachgemäßer Reinigung oder zusätzlicher Imprägnierung übernehmen wir keine Haftung.

- Frequent wash may affect the performance of the product.
- To remove dust use a vacuum cleaner.
- Any stain, spills or soiling should be cleaned up promptly with a neutral soap solution using a cloth in smooth circular movements.
- We do not accept responsibility for any damage resulting from inappropriate use, chemical cleaning or additional impregnation.

- Wyniki badań odnoszą się wyłącznie do przebadanych próbek materiałów.
- Różnice kolorystyczne dopuszczalne przez standardy przemysłowe nie stanowią podstawy do reklamacji.
- Mogą pojawić się odbarwienia kolorystyczne.
- Rezerwujemy sobie prawo do modyfikowania właściwości produktu w każdym momencie i bez uprzedzenia.

- Die Testergebnisse beziehen sich nur auf ein extra für den Test zur Verfügung gestelltes Musterstück.
- Bei dunklen und intensiven Farben kann es zu Farbänderung/-wanderung und Farbbreite kommen. Dies stellt keinen Reklamationsgrund dar.
- Bei intensiven Farben kann es zu Abfärbungen kommen.
- Wir behalten uns vor jederzeit und ohne Ankündigung Produktänderungen vorzunehmen.

- The analytical results are referred only to the sample tested.
- Discoloration and colour deviations tolerated by permissible industrial standards do not constitute reasons for claims.
- Colour migration may occur.
- We reserve the right to modify, at any moment and without notice any product specifications.





Stoff MACAU

KLASSE.3







## Stoff MACAU KL.3





# MACAU mf

MIKROFIBRY

## Specyfikacja techniczna

Technische Spezifikationen / Technical Specifications

<b>Szerokość rolki</b> Breite / Roll Width	142 cm (+/-3%)	
<b>Długość rolki</b> Durchschnittliche Rollenlänge Roll Length (average)	30 / 40 m	
<b>Skład powierzchni</b> Obergewebe / Surface Comp.	100% Poliester / Polyester	
<b>Skład podkładu</b> Untergewebe / Backing Comp.	100% Poliester / Polyester	
<b>Waga</b> Gewicht / Weight	525 g/lm (+/-5%)	
<b>Wytrzymałość na rozciąganie</b> Zugfestigkeit / Tensile Strength EN ISO 13934-1	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp 677 N   17,1%	<b>Wszereż</b> Schuss / Weft 926 N   21,3%
<b>Odporność na rozdzarcie</b> Weiterreißfestigkeit / Tear Growth Resistance EN ISO 13937-3	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp 107,9 N	<b>Wszereż</b> Schuss / Weft 115,3 N
<b>Odporność na przesuwalność nitki</b> Nahtschiebefestigkeit / Seam Slippage Resistance EN ISO 13936-2	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp 1,0 mm	<b>Wszereż</b> Schuss / Weft 1,0 mm
<b>Test na ścieranie</b> Scheuerbeständigkeit / Abrasion Test EN ISO 12947-1,2	> 90.000	
<b>Piling</b> Pillingfestigkeit / Pilling EN ISO 12945-2	4-5	
<b>Odporność na tarcie</b> Reibechtheit / Colour Fastness to Rubbing EN ISO 105-X12	<b>Suche</b> Trocken / Dry 4-5	<b>Mokre</b> Nass / Wet 3-4
<b>Odporność wybarwień na światło sztuczne</b> Lichtechtheit / Colour Fastness to Artificial Light EN ISO 105-B02	5	



INDOOR

## Aplikacje i cechy

Anwendungsbereiche & Eigenschaften / Applications & Features



**Normy ognioodporne** / Brandschutznormen / Fire Proof Norms

BS 5852 Part 1 - Test papierosa - Zaliczony / Cigarette Test - PASS

EN 1021-1 - Test papierosa - Zaliczony / Cigarette Test - PASS

CA Tech. Bull. 117:2013 / NFPA 260 - Test papierosa - Zaliczony / Cig. Test - PASS



**Szanuje środowisko**

Respektiert die Umwelt / Respects the Environment



## Zalecenia dotyczące czyszczenia i pielęgnacji

Reinigungs- und Pflegehinweise / Clean and Care recommendations



WASH



BLEACH



DRY



DRYCLEAN



IRON

- Często mycie może negatywnie wpłynąć na właściwości technologii **Płamoodporne** - Nie wchłania płynów.
- Do usuwania kurzu używaj odkurzacza.
- Wszelkie plamy czy zabrudzenia powinny być usunięte niezwłocznie za pomocą roztworu wody z mydłem oraz ściereczki łagodnym okrężnym ruchem.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za żadne szkody wynikające z niewłaściwego użycia czyszczenia chemicznego, bądź dodatkowej impregnacji.
- Häufiges Waschen kann die spezielle Ausrüstung des Artikels negativ beeinflussen **Anti-Flecken - Flüssigkeitabweisend**.
- Entfernen Sie Hausstaub einfach durch Abzugen bei geringer Saugstärke und unter Verwendung einer weichen Plüsterdecke.
- Verschmutzungen können mit einer neutralen Seifenlösung gereinigt werden. Hierzu die Lösung auf ein sauberes Tuch geben, in kreisenden Bewegungen von außen nach innen einarbeiten und anschließend glatt streichen.
- Für etwaige Schäden aus unsachgemäßer Reinigung oder zusätzlicher Imprägnierung übernehmen wir keine Haftung.
- Frequent wash may affect the performance of the treatment **Anti-Stain - Liquid Repellent**.
- To remove dust use a vacuum cleaner.
- Any stain, spills or soiling should be cleaned up promptly with a neutral soap solution using a cloth in smooth circular movements.
- We do not accept responsibility for any damage resulting from inappropriate use, chemical cleaning or additional impregnation.
- Wyniki badań odnoszą się wyłącznie do przebadanych próbek materiałów.
- Różnice kolorystyczne dopuszczalne przez standardy przemysłowe nie stanowią podstawy do reklamacji.
- Mogą pojawić się odbarwienia kolorystyczne.
- Rezerwujemy sobie prawo do modyfikowania właściwości produktu w każdym momencie i bez uprzedzenia.
- Die Testergebnisse beziehen sich nur auf ein extra für den Test zur Verfügung gestelltes Musterstück.
- Bei dunklen und intensiven Farben kann es zu Farbpigment-Wanderung und Farbabrieb kommen. Dies stellt keinen Reklamationsgrund dar.
- Bei intensiven Farben kann es zu Abfärbungen kommen.
- Wir behalten uns vor jederzeit und ohne Ankündigung Produktänderungen vorzunehmen.
- The analytical results are referred only to the sample tested.
- Discoloration and colour deviations tolerated by permissible industrial standards do not constitute reasons for claims.
- Colour migration may occur.
- We reserve the right to modify, at any moment and without notice any product specifications.





Stoff APOLLO

KLASSE.3







## Stoff Apollo KL.3





# APOLLO fb

TKANINY

## Specyfikacja techniczna

Technische Spezifikationen / Technical Specifications

<b>Szerokość rolki</b> Breite / Roll Width	140 cm (+/-3%)	
<b>Długość rolki</b> Durchschnittliche Rollenlänge Roll Length (average)	40 m	
<b>Skład</b> Obergewebe / Composition	100% Poliester / Polyester	
<b>Waga</b> Gewicht / Weight	675 g/lm (+/-5%)	
<b>Wytrzymałość na rozciąganie</b> Zugfestigkeit / Tensile Strength EN ISO 13934-1	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp 1611 N   37,3%	<b>Wszereż</b> Schuss / Weft 1135 N   22,9%
<b>Odporność na rozdarcie</b> Weiterreißfestigkeit / Tear Growth Resistance EN ISO 13937-2	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp 105,3 N	<b>Wszereż</b> Schuss / Weft 74,3 N
<b>Odporność na przesuwalność nitek</b> Nahtschiefbefestigkeit / Seam Slippage Resistance EN ISO 13936-2	<b>Wzdłuż</b> Kette / Warp 4,3 mm	<b>Wszereż</b> Schuss / Weft 3,0 mm
<b>Test na ścieranie</b> Scheuerbeständigkeit / Abrasion Test EN ISO 12947-1,2	> 100.000	
<b>Piling</b> Pillingfestigkeit / Pilling EN ISO 12945-2	4-5	
<b>Odporność na tarcie</b> Reibechtheit / Colour Fastness to Rubbing EN ISO 105-X12	<b>Suche</b> Trocken / Dry 4-5	<b>Mokre</b> Nass / Wet 5
<b>Odporność wybarwień na światło sztuczne</b> Lichtechtheit / Colour Fastness to Artificial Light EN ISO 105-B02	4-5	



## Aplikacje i cechy

Anwendungsbereiche & Eigenschaften / Applications & Features


-  **Oddychający**  
Atmungsaktiv / Breathable
-  **Plamoodporny**  
Antiflecken / Anti-Stain
-  **Wytrzymałość i wydajność w teście ścieralności: > 100.000 cykli**  
Haltbarkeitsleistung Abnutzungstest: > 100.000 zyklen  
Durability Performance Abrasion Test: > 100.000 cycles
-  **Normy ognioodporne / Brandschutznormen / Fire Proof Norms**  
BS 5852 Part I - Test papierosa - Zaliczony / Cigarette Test - PASS  
EN 1021-1 - Test papierosa - Zaliczony / Cigarette Test - PASS  
CA Tech. Bull. 117:2013 / NFPA 260 - Test papierosa - Zaliczony / Cig. Test - PASS
-  **Szanuje środowisko**  
Respektiert die Umwelt / Respects the Environment



## Zalecenia dotyczące czyszczenia i pielęgnacji

Reinigungs- und Pflegehinweise / Clean and Care recommendations



- 
  - Za pomocą ściereczki delikatnie usuń płynne zanieczyszczenie.
  - W przypadku suchego zanieczyszczenia użyj odkurzacza.
- Mit einem sauberen Tuch entfernen Sie vorsichtig die verschüttete Flüssigkeit.
- Trockene Verunreinigungen lassen sich leicht abbürsten oder absaugen.
- With a clean cloth, gently remove the liquid spilled.
- In case of dry soil, use a vacuum cleaner.
- Częste mycie może negatywnie wpłynąć na właściwości technologii Hydro Care.
- Wyniki badań odnoszą się wyłącznie do przebadanych próbek materiałów.
- Różnice kolorystyczne dopuszczalne przez standardy przemysłowe nie stanowią podstawy do reklamacji.
- Mogą pojawić się odbarwienia kolorystyczne.
- Rezerwujemy sobie prawo do modyfikowania właściwości produktu w każdym momencie i bez uprzedzenia.
- Häufiges Waschen kann die spezielle Ausrüstung des Artikels negativ beeinflussen Hydro Care.
- Die Testergebnisse beziehen sich nur auf ein extra für den Test zur Verfügung gestelltes Musterstück.
- Bei dunklen und intensiven Farben kann es zu Farbpigment-Wanderung und Farbbrieb kommen. Dies stellt keinen Reklamationsgrund dar.
- Bei intensiven Farben kann es zu Abfärbungen kommen.
- Wir behalten uns vor jederzeit und ohne Ankündigung Produktänderungen vorzunehmen.
- Frequent wash may affect the performance of the treatment Hydro Care.
- The analytical results are referred only to the sample tested.
- Discoloration and colour deviations tolerated by permissible industrial standards do not constitute reasons for claims.
- Colour migration may occur.
- We reserve the right to modify, at any moment and without notice any product specifications.





## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

EC Declaration of conformity  
Numer deklaracji: 001/22  
Number of declaration:

**PRODUCENT:**  
Manufacturer:

Fra-Com Markus Franken  
Ul. Gliniana 11, 56-400 Oleśnica, Polska

**MARKA:**  
Trade name:

  
easy move .id

**Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że nasz produkt:**  
We declare on our own responsibility that our product:

**NAZWA:**  
Name:

Siedzisko z funkcją pomocy wstawiania

**MODELE:**  
Models:

KP1; KT1; FT1

**NUMERY SERYJNE:**  
Serial numbers:

AA/XXXX/YYYY, gdzie AA to niezmiennie oznaczenie modelu,  
XXXX to każda kolejna sztuka wyprodukowany w danym roku,  
YYYY oznacza rok produkcji.

**Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji zgodności UE jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:**

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Community harmonisation legislation:  
2006/42/WE

**Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:**  
References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared:

EN ISO 12100:2010

**DOKUMENTACJA ZOSTAŁA  
SKOMPLETOWANA PRZEZ:**  
Documentation was completed by:

Markus Franken  
Ul. Gliniana 11, 56-400 Oleśnica, Polska

**Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.**  
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer

Dokumentacja techniczno-konstrukcyjna dla opisywanej maszyny została przygotowana zgodnie z Załącznikiem VII, Częścią A dyrektywy 2006/42/WE oraz jest przechowywana pod wskazanym powyżej adresem. Na żądanie organów państwowych producent zobowiązuje się przekazać rzeczoną dokumentację techniczną elektronicznymi kanałami komunikacji. Maszyna obejmuje elementy mechaniczne, komponenty wyprodukowane przez innych producentów, którzy są w posiadaniu dokumentacji technicznej dla wytworzonych elementów oraz wydał dla nich wymagane deklaracje zgodności lub włączenia.  
The technical and construction documentation for the described machine has been prepared in accordance with Annex VII, Part A directive 2006/42/EC and is kept at the address indicated above. At the request of state authorities, the manufacturer undertakes to provide the technical documentation in question via electronic communication channels. The machine includes mechanical elements, components manufactured by other manufacturers who are in possession of technical documentation for the manufactured elements and have issued the required declarations of conformity or incorporation for them.

**Podpisano w imieniu:**

Signed on behalf of MARKUS FRANKEN

Miejsce, data  
Oleśnica Poland, 9 november 2022  
Place, date

Imię i nazwisko, Markus Franken,  
stanowisko Owner, Managing Director  
i podpis osoby upoważnionej:  
Name, surname, position and signature of authorized person

FRA-COM Markus Franken  
ul. Gliniana 11  
56-400 Oleśnica POLSKA



## Wichtige Informationen

- ✓ Alle im Katalog angegebenen Maße sind mit einer Toleranz von +/- 2 %
- ✓ Wir arbeiten je nach Auftragsvolumen selbstverständlich auch kundenspezifisch mit allen Lack- und Beizeanbietern.
- ✓ Bitte beachten Sie das die im Katalog dargestellten Farben können nicht so wieder geben, wie sie in Wirklichkeit sind
- ✓ Wir behalten uns das Recht vor, technische Änderungen zur Verbesserung an unseren Produkten oder der Aufstehhilfe vorzunehmen. Wir übernehmen keinerlei Gewähr für die Korrektheit und Vollständigkeit der auf unserer Webseite bereitgestellten Informationen. Fehler auf unserer Webseite geben kein Recht auf Beanstandung.



